



## VORWORT

## LERNEN SIE DIE NEUEN PRODUKTE VON LA BUVETTE KENNEN



**D**er Herbst ist die Messesaison für die Viehwirtschaft: Space im September, Sommet de l'Élevage und Equita Lyon im Oktober, EuroTier und Salon du Cheval im November.

In einer Zeit, in der die Milcherzeuger vor einer nie dagewesenen Krise stehen, ist LA BUVETTE da, um sich deren Bedürfnisse anzuhören und ihnen bei der Lösung ihrer Probleme zu helfen.

Dies ist zugleich eine Möglichkeit für LA BUVETTE, unsere neuesten Innovationen zu präsentieren.

In diesem Herbst ist LA BUVETTE stolz darauf, bedeutende Entwicklungen für zwei Tränken vorzustellen: F110 Inox und F130 Inox wurden technisch weiterentwickelt. Und das Ganze wird nur noch getoppt durch einen sehr wettbewerbsfähigen Preis. Eine weitere Neuerung ist das neue Schwimmventil für DAIRY-BAC 400, mit dessen Hilfe sich die Tränke dieses Milchvorkühlers in eine große Wassertränke mit konstantem Wasserstand verwandeln lässt.

Entdecken Sie vorab unsere neuen Produkte in dieser Herbstausgabe von LA BUVETTE NEWS und natürlich auch die Stände von LA BUVETTE.

Bald kommen auch die neuen LA BUVETTE-Farben, Grün und Grau, heraus, um die Produkte von LA BUVETTE leichter zu erkennen und ihre Qualitäten stets zu schätzen.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Lesen und freuen uns, Sie bald zu sehen.

Jean-Philippe BOUSQUET  
Geschäftsführer

## IN DIESER AUSGABE: FOKUS AUF DIE HERBSTNEUHEITEN



**F110 INOX UND F130 INOX**  
Zwei komplett neu entwickelte Tränken, die für alle Züchter erschwinglich sind.



**DAIRY-BAC 400**  
für Vorkühlerausgang, kann jetzt ebenfalls an das Wasserversorgungsnetz angeschlossen werden

## In Grün und Grau

**Ab jetzt können unsere Produkte an ihrer grünen und grauen Farbe erkannt werden.** „Eine reibungslose und allmähliche Weiterentwicklung für alle unsere Produkte“, gibt Elodie Collinet von LA BUVETTE bekannt, „wir haben uns für „Stahlgrau“ entschieden, eine Farbe, die bereits für einige unserer Polyethylen-Produkte verwendet wird, zusammen mit dem Grün, das schon immer die Farbe von LA BUVETTE war,“ fährt sie fort. Dieses neue Aussehen soll eine bessere Erkennung unserer Produkte in unserem Vertriebsnetz in Frankreich und in unseren Exportmärkten ermöglichen. „Und die Qualität unserer Produkte bleibt selbstverständlich unverändert,“ fügt Elodie Collinet hinzu.



## NEUE PRODUKTE

# Tränken: Neue Konzeption für F110 Inox und F130 Inox

**In diesem Herbst bringt LA BUVETTE die Tränken F110 Inox und F130 Inox, die den Züchtern wohl bekannt sind, jedoch komplett neu entwickelt und optimiert wurden, zu einem für jeden erschwinglichen Preis auf den Markt!**

### NEUES KONZEPT

Die Tränken F110 und F130 werden seit mehr als zehn Jahren von Züchtern geschätzt. Aber bei ihrer ständigen Suche nach Lösungen, die auf die Bedürfnisse der Tierzuchtbetrieben abgestimmt sind, haben die Forschungs- und Entwicklungsteams von LA BUVETTE sich die Anliegen der Züchter angehört, um ein neues Design für diese zwei bestehenden Tränken zu entwickeln, das den Nutzen für die Züchter und ihre Tiere erhöht.



**F110 INOX**  
REF 3209

### TECHNISCHE UND WIRTSCHAFTLICHE OPTIMIERUNG

Ab jetzt sind die Tränken F110 Inox und F130 Inox vollständig aus Edelstahl hergestellt, einem edlen Material, das für Futterzwecke besonders geschätzt wird. Der Behälter dieser zwei Tränkearten ist nach vorne geneigt, sodass das Rohrventil etwas tiefer angeordnet ist, was jüngeren Tieren einen leichteren Zugang bietet. Das F60 Rohrventil wurde durch ein standardmäßiges F30 Rohrventil ersetzt, das besser zum Sortiment von Tränken passt. Aufgrund ihrer geringen Auslastung verfügen sie nicht mehr länger über einen Ablassstopfen. An der Tränke F110 Inox wurde eine dritte Schweißnaht zwischen Behälter und Montageplatte für eine extra lange Lebensdauer gesetzt. Und die Montageplatte der Tränke F130 Inox hat keine flachen Teile mehr, um die Ansammlung von Staub und Schmutz zu verhindern.

Beachten Sie, dass die Tränke F110 Inox weiterhin von oben mit der Wasserversorgung verbunden ist, während die Tränke F130 Inox einen Wasseranschluss aus mehreren Richtungen erlaubt. Sie kann zusammen mit Frostschutz-Kreislaufanlagen, die mit SPEEDFLOW oder einer anderen Pumpe ausgestattet sind, verwendet werden. Mit diesen



**F130 INOX**  
ERHÄLTlich AB OKTOBER  
2016 - REF 3217

zwei Optionen können wir den Bedürfnissen von allen Viehzuchtbetrieben gerecht werden.

### WETTBEWERBSFÄHIGER PREIS

Dank all dieser Änderungen kann LA BUVETTE den Züchtern zwei komplett überarbeitete Tränken, F110 Inox und F130 Inox, anbieten, die technisch ausgereifter geworden sind, um den Bedürfnissen der Viehzuchtbetriebe so weit wie möglich zu entsprechen. Neben dieser Rundumerneuerung wurden die Produktionskosten gesenkt, um einen attraktiven Preis (75 Euro\* für F110 Inox und 89 Euro\* für F130 Inox) zu erzielen, der für alle Viehzuchtbetriebe erschwinglich ist.

Das sind gute Nachrichten für das Wohlbefinden der Tiere und den Profit des Züchters!

### ERFAHRUNGSBERICHTE

## CHRISTELLE LEFÈVRE von dem Madée Stall in Perthes, Frankreich

**Christelle ist die Mutter von Soizic und Cyrielle, die beide junge hervorragende Reiterinnen sind. Sie betreibt den Madée Stall, einen Familienbetrieb, der sich auf die Zucht und das Trainieren junger Pferde spezialisiert hat. Sie bieten zudem einen Pferdepensionsstall an, den sie weiter ausbauen möchten.**

„Unsere 15 Boxen sind derzeit mit F110 Tränken ausgestattet und wir sind sehr zufrieden mit ihnen, da der Behälter groß, robust und sehr sicher für unsere Pferde ist, das heißt, dass sie sich nicht selbst verletzen können. Die Wasserversorgung ist für ein Pferd, das 30 bis 40 Liter pro Tag trinkt, lebenswichtig. Aus diesem Grund ist die Qualität der Tränken von großer Bedeutung. Für den weiteren Ausbau unserer Ställe

und die Einrichtung von neuen Boxen für die Pferdepenion werden wir die neue Tränke F130 Inox mit Wasseranschluss aus verschiedenen Richtungen testen. Die Tränken von LA BUVETTE sind technisch ausgereift, zuverlässig und optimal angepasst an unsere Bedürfnisse, was das Wohlergehen unserer Pferde steigert, die sicher daraus trinken können.“



**BEREITS ERHÄLTlich**

# DAIRY-BAC 400 jetzt mit Anschluss an das Wasserversorgungsnetz

**Das neue Schwimmerventil für den DAIRY BAC 400 befüllt die Tränke, wenn die Kühe das lauwarme Wasser vom Vorkühler ausgetrunken haben.**

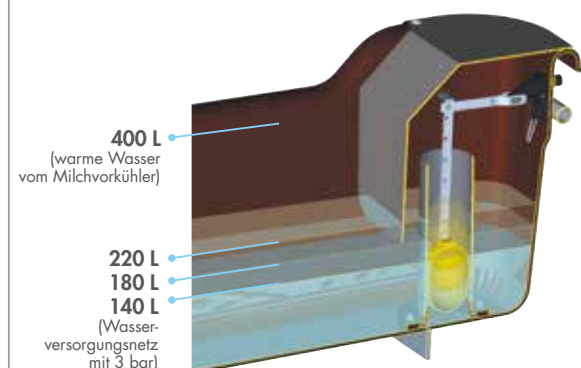
DAIRY-BAC 400 ist eine große, an der Wand montierte Tränke aus Polyethylen mit einer Kapazität von 400 Litern, die das warme Wasser vom Milchvorkühler für die Milchkühe sammelt, die es unmittelbar nach dem Melkvorgang aufnehmen. Mit dieser Technik wird das Wasser für den ersten Kühlungszyklus nicht verschwendet. Darüber hinaus bevorzugen die Milchkühe das lauwarme Wasser, um so einen Rückgang der Milcherzeugung insbesondere im Winter zu verhindern. Zur Vermeidung einer leeren DAIRY-BAC 400, wenn die Kühe das gesamte Wasser

vom Milchvorkühler aufgebraucht haben, empfiehlt LA BUVETTE die Ausstattung von DAIRY-BAC 400 mit einem Ventil, das an das Wasserversorgungsnetz angeschlossen ist, um die Tränke bei sinkendem Wasserstand zu befüllen. Das höhenverstellbare Schwimmerventil kann so eingestellt werden, dass ein Wasservorrat von 140 bis 220 Litern aufrechterhalten wird. Auf diese Weise wird aus DAIRY-BAC 400 eine Wassertränke mit hoher Kapazität, aus der 5 Milchkühe zu jeder Tageszeit gleichzeitig trinken können.



REFERENZ NR.: A624  
PREIS: 117€\*

## VENTIL FÜR DAIRY-BAC 400



**Dieses neue optionale Ventil liefert 32 Liter pro Minute bei 3 bar. Es verfügt über einen Schutz und eine Abdeckung aus Edelstahl.**

*\*öffentlicher Preis ohne MwSt. nach der aktuellen Preisliste, gültig seit dem 15. Oktober 2013*

INTERVIEW



**SÉBASTIEN MARC**  
EXPORT SALES MANAGER VON LA BUVETTE

## „UNTERSTÜTZUNG DER ZÜCHTER IN UNSICHEREN ZEITEN“

„Die Milchpreise sind weltweit gesunken, nicht nur auf dem europäischen Markt, sondern auch in China und sogar in Ozeanien. Die Züchter in der ganzen Welt sind turbulenten Zeiten ausgesetzt, aber sie können stets auf die Unterstützung und Hilfe von LA BUVETTE zählen, die einen Service vor Ort sowie zuverlässige Produkte, die für möglichst viele Züchter verfügbar sind, anbietet. Die Markteinführung der neuen Tränken F110 Inox und F130 Inox in diesem Herbst demonstriert die Stärke unseres Forschungs- und Entwicklungsteams, das

es uns erlaubt, Produkte anzubieten, die technisch ausgereifter und erschwinglich sind. Das Ziel besteht darin, Züchtern in der ganzen Welt die Möglichkeit zu bieten, unter den günstigsten Umständen zu arbeiten, trotz der schwierigen wirtschaftlichen Lage. Zusammen mit den Züchtern hoffen wir, dass diese turbulente Zeit vorübergehend ist. Die weltweite Nachfrage ist vorhanden und sollte die Märkte mittelfristig unterstützen.“



## NEUE MITARBEITER



### FANNY BLAVIER Neue kaufmännische Assistentin

Fanny Blavier, 25 Jahre, ist zum LA BUVETTE Team hinzugekommen und ersetzt Cathy Vanhooren als kaufmännische Assistentin. Nach einem Managementtraining hat Fanny in den Bereichen Schulung und Großhandel gearbeitet. Während ihrer Ausbildung hat sie zwei Praktika bei LA BUVETTE absolviert, und aufgrund ihrer Erfahrungen wollte sie Teil unseres Teams werden.



### MICHAËL MASSON Neuer Manager für den Osten von Frankreich

Michaël Masson, 39 Jahre, ist der neue Manager für die Region Osten, die aus 14 Departements von Cher bis Haut-Rhin besteht. Aufgrund seines landwirtschaftlichen Hintergrundes (sein Großvater war Landwirt und Kunde von LA BUVETTE!) war es schon immer sein Wunsch, im landwirtschaftlichen Sektor zu arbeiten. Nachdem er zahlreiche Erfahrungen in den Bereichen Frischwaren und danach Milch gesammelt hatte, wechselte er zum LA BUVETTE Team, und wir boten ihm ein herzliches Willkommen.

## VERANSTALTUNGEN

Treffen Sie LA BUVETTE in diesem Herbst auf folgenden Messen:

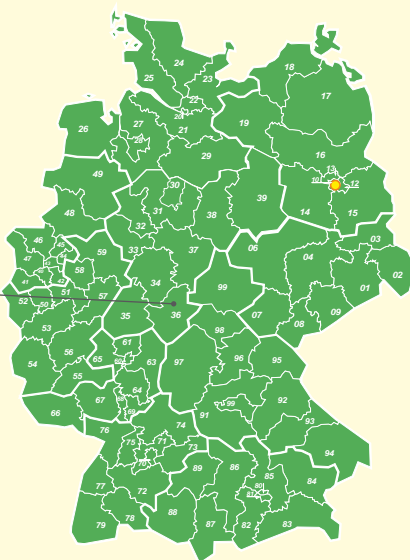
- **SPACE**  
vom 13. bis 16. September  
Halle 2-3 – Gang C – Stand 30
- **SOMMET DE L'ÉLEVAGE**  
vom 5. bis 7. Oktober  
Halle 1 – Gang C – Stand 100
- **EUROTIER**  
vom 15. bis 18. November  
Halle 12 – Gang F – Stand 13
- **EQUITA'LYON**  
vom 26. bis 30. Oktober
- **SALON DU CHEVAL**  
vom 26. November bis 4. Dezember

## IHRE KONTAKTPERSONEN

### Regional



**Volker LORENZ**  
Tel. 0177/3410 964  
v.lorenz@labuvette.com



### Hauptsitz



**Sébastien MARC**  
Internationaler Verkaufsleiter  
Tel. +33 681 532 644  
s.marc@labuvette.com

Sprache:



**Diana PREZIOSI**  
Verkaufsverwaltung  
Tel. +33 324 52 37 23  
d.preziosi@labuvette.fr

Sprache:



**David BROSSE**  
Kaufmännisch-technischer  
Tel. +33 324 52 37 21  
d.brosse@labuvette.fr

Sprache:



**Élodie COLLINET**  
Leiter Marketing und Kommunikation  
Tel. +33 324 52 37 22  
e.collinet@labuvette.fr

Sprache:



**Didier CORNIQUET**  
Leiter Kundendienst  
Tel. +33 324 52 37 27  
d.corniquet@labuvette.fr

Sprache:



## LA BUVETTE®

Der Spezialist für Tränketechnik

Rue Maurice Périn - Parc d'Activités Ardennes Émeraude - CS 50749 Tournes  
08013 CHARLEVILLE-MÉZIÈRES Cedex (Frankreich)  
Tel. +33 324 52 37 23 - Fax +33 324 52 37 24  
Kundendienst +33 324 52 37 21 - Fax +33 324 52 37 24

Alle kaufmännischen Unterlagen, Montageanleitungen, Explosionszeichnungen von Teilen sind auf unserer Website: [www.labuvette.com](http://www.labuvette.com) erhältlich • E-mail: [commercial@labuvette.com](mailto:commercial@labuvette.com)